

Michelle Har Kim

Alhambra, CA ♦ (415) 948-6474 mobile ♦ michelleharkim@gmail.com

Education

Ph.D., Comparative Literature, University of Southern California, 2012
M.A., Comparative Literature, University of California, Los Angeles, 2003
B.A., High Honors in English (Minor in Politics), Oberlin College, 1995

Teaching and Research Interests

Anglophone & Hispanophone Literatures of the Asian Americas; Comparative Ethnic Studies; American Studies; Empire, Migration and Diaspora; U.S. Ethnic Literatures and Ethnic Literatures of the Americas; Approaches to Translation; Visual Studies; Teaching Thesis-Driven Academic Writing; Flipped and Hybrid Teaching Models; Digital Media & Learning; Aesthetics, Eating, and Food.

Editorial Experience

Editor and Translator 2015-
Edit academic and non-academic manuscripts on a freelance basis, including *Urban Borderlands: Neighborhood and Nation in Chinese and Mexican Los Angeles, 1870s-1930s* by Isabela Quintana (contracted with UNC Press); translate selected volumes of poetry by Peruvian author José Watanabe (Spanish to English) and prepare mss for publication.

Thesis and Dissertation Formatting Editor, USC Graduate School 2009-12
Liaised between students, faculty, and academic departments regarding Electronic Theses and Dissertation (ETD) submissions, manuscript corrections; updated USC-wide formatting guidelines; presented at campus forums; assisted and advised degree candidates regarding deadlines and finalizing publications for ProQuest and the USC Digital Library.

Teaching Experience

Part-Time Lecturer, CSULA Program in Asian & Asian American Studies
- Class, Race/Ethnicity & Gender: "Seeing Hapas, Mestizos, and Half-Bloods" (Fa, Sp, Su) 2013-14
- Advanced Seminar in Community Engagement w the Center for the Pacific Asian Family: "Non-Profits, Domestic Violence, and the Asian/Asian American Family" Winter 2013

Lecturer/TA, USC Dept. of Comparative Literature. "Masterpieces of Western Literature" Fall 2012

Assistant Lecturer, USC Writing Program. "Writing and Critical Reasoning" 2008-09

Assistant Lecturer, USC Department of Spanish and Portuguese. "Spanish I" 2007-08

Teaching Assistant, USC Department of Comparative Literature. "Cultures of Latin America" and "The Novella" 2006-07

Teaching Assistant, UCLA Department of Comparative Literature. "World Literature: The Renaissance to the 17th Century" Winter 2000

Fulbright English Instructor, Dae Jin Boys' High School, Seoul 1996-97

Spanish-to-English Translations

Selected poetry by José Watanabe and Julia Wong Kcomt. *Asian American Literary Review*. 8.1 (2017).
Historia natural and *Banderas detrás de la niebla* by José Watanabe. Unpublished mss, translated with permission from the Watanabe family.

(With the authors) Giorgi, Gabriel, and Germán Garrido. "Dissident Cosmopolitanisms." In *The Cambridge History of Latin American Women's Literature*, 2015. 261-77.

Sato, Amalia. "Response to Shizu Saldamando's *Cat and Carm*," *Asian American Literary Review* 3.2 (2012). 75-76.

Martínez del Cañizo Fernández, Itzel. "Ser mujer es un acto natural (Being a Woman is a Natural Act)." *Imagining Ourselves: Global Voices from a New Generation of Women*. New World Lib., 2006. 190-193.

Publications

- “American Antipodes: Anna Kazumi Stahl’s *Flores de un solo día*.” *The Routledge Handbook of Asian American Studies*, 2016.
- “Becoming-Animal in Asian Americas: Ruthanne Lum McCunn’s *God of Luck* and a Triptych (Three Poems by José Watanabe).” *Journal of Transnational American Studies* 4.1 (2012).
- “José Watanabe.” Introduction to selected translations. *Asian American Literary Review* 2 (2011): 55-85. Available on the Japanese American National Museum’s DiscoverNikkei.org.
- Review of *The Hypersexuality of Race: Performing Asian/American Women on Screen and Scene* by Celine Parreñas Shimizu. *Women’s Studies* 37.2 (2008): 158-160.
- Reviews in *Women’s Studies* 36.7 (2007): 563-566.
- *Deaf in Japan: Signing and the Politics of Identity* by Karen Nakamura
 - *Love for Sale: Courting, Treating, and Prostitution in New York City 1900-1945* by Elizabeth Clement
- “Kim Wong Keltner.” *Encyclopedia of Asian-American Literature*. Facts on File, 2007. 146-147.
- “Other Voices, Other Rooms: *The Black Album* by Hanif Kureishi.” *The Nation* 11 Sept. 1995. 245.

Honors and Awards

| | |
|--|------------|
| NEA Translation Award | 2016 |
| Association of Asian American Studies Registration Award | 2015 |
| USC Association for US-Japan Community Exchange Nikaido Grant | 2008, 2009 |
| USC Summer Diversity Enhancement Placement Assistance Award | 2008 |
| Oberlin College Alumni Grant | 2007 |
| USC Department of Comparative Literature Summer Award | 2006, 2007 |
| U.S. Department of Education Foreign Language & Area Studies Summer Fellowship | 2005 |
| USC All-University Pre-Doctoral Fellowship | 2004-06 |
| UCLA Eugene Cota Robles Fellowship | 1998-00 |
| Fulbright English Teaching Assistantship | 1996-07 |
| <i>The Nation</i> Intern and Fact Checker | 1995 |
| Nuyorican Poets Cafe <i>Slam</i> Winner | 1994 |

Shared Papers

- “Repeating chinas: Inductions of China Mary and la china poblana in Joan Didion’s *Run River* and Francisco de la Maza’s *Caterina de San Juan: Princesa de la India y visionaria de Puebla*.” Intercultural Dialogues and Crossings among the East, the Americas, and the Iberian Peninsula. UC Merced with the Eugene Lang College for Liberal Arts, The New School Mar 2015
- (Invited) “Academia and ‘the Real World: A Translation of Transience.’” Oberlin English Majors, Alumni Association, and the Department of English, Oberlin College Nov 2012
- “Beyond Asian American *métissage*: the Creolizations of Oscar Wong and Pedro Shimose.” American Comparative Literature Association Annual Conference, New Orleans Apr 2010
- “*Del sur al norte*: The Minor Movements of Siu Kam Wen.” Association for Asian American Studies Conference, Honolulu Apr 2009
- “Asian American Literature’s Animal Becoming: José Watanabe’s *Banderas detrás de la niebla*.” American Comparative Literature Association Annual Conference, Harvard U Mar 2009
- “Becoming-Animal in an Asian Americas: Ruthanne Lum McCunn’s *God of Luck* and a Watanabean Triptych.” USC Comparative Literature Symposium with Naoki Sakai Feb 2009
- (Invited) “An/aesthetic Eating? Pleasures of Molecular Gastronomy and Deconstructed Food.” Food Sustainability and Security Conference, Interdisciplinary Humanities Center, UCSB Feb 2009

- “Merely Culinary? Adorno, Food Deconstruction, and the Problem with Eating.” American Comparative Literature Association Annual Conference, CSU Long Beach Apr 2008
- “Technics of Asian American Antipodes: Wong Kar Wai’s *Happy Together* and Anna Kazumi Stahl’s *Flores de un solo día*.” Transnational American Studies Symposium, University College Dublin July 2007
- “Queer Diaspora and De/Re-generation: Anna Kazumi Stahl’s ‘*Por los pecados no cometidos*.’” American Comparative Literature Association Annual Conference, Princeton U Mar 2006

Roundtables and Workshops

- Chair/Moderator, “Translation in the Asian American Hemisphere: A Roundtable with Karen Tei Yamashita, Anna Kazumi Stahl, and Mia Warren.” Association for Asian American Studies Conference, Evanston, IL Apr 2015
- Discussant, “One Big Mixed Race Classroom: Mixed Race and Pedagogy Across Disciplines.” Association for Asian American Studies Conference, San Francisco Apr 2014
- Discussant, “Memory, Diaspora, and Literature: A Panel with Author Brian Castro.” USC Visions and Voices Arts and Humanities Initiative Apr 2012
- Moderator, “The Torture Chain: Violence, Sovereignty and Human Rights.” American Studies Association Annual Meeting, San Antonio Nov 2010
- Workshop Participant, “Re-configurations of American Studies.” Dartmouth College Futures of American Studies Summer Institute 2008
- Workshop Participant, “Transatlantic Studies: A Comparativist Analysis” with Donald Pease. University College Dublin Clinton Institute for American Studies 2007
- Workshop Participant, “Interdisciplinary Paradigms for Literary Study” with David Wellbery. Cornell University School of Criticism and Theory 2000

Guest Lectures

- I See Mixed People*, for “Race in Contemporary Society” Cam Vu, Asian Pacific American Studies, Loyola Marymount University Apr 2013
- Dante’s Inversions*, and *Does Don Quixote Stutter?* for “Masterpieces and Masterminds of Western Literature.” Alicia Garnica, USC Comparative Literature Dec 2012
- A Poem by Sesshu Foster*, for “Globalization: Culture, Change, Resistance” Edwin Hill, USC Department of French Apr 2012
- “*Restrepo*,” for “Occupation: Film, Literature, History” David Lloyd, USC Department of English Oct 2011

Service and Memberships

- Reader, The Huntington Library 2013-
- Faculty Participant, Flipped, Hybrid & Online Institute, CSULA Center for Teaching & Learning 2014
- Reviewer, *Journal of Transnational American Studies* 2013
- Faculty Participant, CSULA Community-Based Learning Information Sessions 2013
- Announcer, USC Graduate School Hooding Ceremony 2010
- Graduate Student Panelist, USC Graduate School New Student Orientation 2010
- Graduate Student Representative, USC Mellon Faculty Mentoring Award Committee 2010
- Co-Organizer, USC Comparative Literature Symposium with Lee Edelman 2008
- Volunteer Translator of Spanish Lit. Submissions, Int’l Museum of Women, San Francisco 2002
- Volunteer, Association for Foreign Workers’ Human Rights, Seoul, Korea 1997
- Chair, Edward Said Honorary Speaker Committee, Oberlin College 1995